

Noticias sobre la salud relacionadas con el 11 de septiembre Septiembre de 2008

La legislación amplía los beneficios relacionados con el 11 de septiembre *8 de agosto de 2008*

El gobernador Paterson firmó la legislación que amplía los beneficios de jubilación por discapacidad para los empleados municipales y del estado, lesionados al participar en los esfuerzos de rescate, recuperación y limpieza del World Trade Center. De acuerdo con las recomendaciones del destacamento de fuerza de trabajo de protección para los trabajadores del 11 de Septiembre, de trabajo de protección para los trabajadores del 11 de septiembre, ahora los beneficios por discapacidad se otorgan a un número mayor de personas que prestaron primeros auxilios que el que se cubría inicialmente. Según los asistentes de Paterson, 1,800 trabajadores públicos adicionales pueden ser elegibles para los beneficios bajo la nueva legislación. los beneficios bajo la nueva legislación.

Los respondedores adicionales cubiertos por la legislación del Gobernador incluye:

- Los empleados municipales y del estado no uniformados que participaron en la operación de rescate y recuperación no necesitan haberse sometido a un examen físico antes de obtener su empleo. Estos trabajadores ahora pueden recibir una pensión por discapacidad si presentan registros médicos que demuestren que no padecían afecciones preexistentes al 11 de septiembre.
- Los primeros respondedores que trabajaron durante las primeras 48 horas después de los ataques del 11 de septiembre. La ley anterior exigía que los reclamantes hubieran trabajado en las operaciones de rescate y recuperación al menos 40 horas. Sin embargo, las pruebas médicas recolectadas por el Grupo de trabajo demostraron que aquellos que se encontraban en el lugar durante las primeras 48 horas corrieron un considerable riesgo de desarrollar problemas de salud tanto mentales como físicos.
- Los miembros con derecho a un sistema de pensión pública que dejaron de trabajar antes de presentar una reclamación.
- Los trabajadores que quedaron discapacitados más de dos años después del desastre del World Trade Center pero antes de que se extendiera la Ley de indemnización por accidentes de trabajo..
- Despachadores del 11 de septiembre
- Mecánicos de reparación de radios de vehículos de emergencia
- Oficiales correccionales y jefes de policía del estado y del condado.

Además, la nueva legislación extiende la fecha límite para registrarse por discapacidad y los beneficios por la Compensación Laboral hasta el 11 de septiembre de 2010.

La Delegación de Nueva York ante el Congreso reintroduce la legislación para el Programa Permanente de Monitoreo y Tratamiento Médico de personas afectadas por el ataque al World Trade Center

31 de julio de 2008

Varios miembros de la Delegación de Nueva York ante el Congreso reintrodujeron una versión actualizada de la ley de Salud y Compensación James Zadroga relacionada con el 11 de septiembre. La ley original fue presentada ante la Cámara de Representantes en septiembre de 2007. Siguiendo una revisión de la Oficina de Presupuestos del Congreso, que consideraba la ley demasiado costosa, ésta fue modificada pero se mantuvieron sus cláusulas fundamentales. El 31 de julio, el Alcalde Bloomberg testificó en apoyo de la legislación actualizada ante la Subcomisión de Salud de la Comisión de Energía y Comercio de la Cámara de Representantes. “La aprobación de esta ley logrará, por fin, involucrar al gobierno en la resolución de los complejos problemas de salud derivados del ataque a toda nuestra nación ocurrido el 11 de septiembre.”, dijo Bloomberg en su testimonio.

La nueva legislación (H.R. 6594) establecerá un programa de control y tratamiento médico permanente para los primeros respondedores del WTC, los trabajadores de rescate y recuperación, los residentes del Bajo Manhattan y los trabajadores y estudiantes del área. Los programas de tratamiento de las víctimas del WTC actualmente se financian a través de subsidios que terminarán el año próximo. Bajo la nueva ley, los [Centros de Excelencia del WTC](#) tendrán una corriente de financiación continua para proporcionar control y tratamiento de los problemas de salud relacionados con el WTC. La ley reabrirá además el Fondo de Compensación para las Víctimas (Victim Compensation Fund) del 11 de septiembre, que proporcionó asistencia financiera a las víctimas de los ataques del 11 de septiembre.

Los principales cambios de la versión anterior de la legislación (H.R. 3543) y la nueva ley incluirán:

- limitación del área geográfica elegible para: los trabajadores de rescate y recuperación y aquellos que vivían, trabajaban o iban a la escuela en el Bajo Manhattan (sur de Houston Street) o Brooklyn dentro de un radio de 1.5 millas del lugar del WTC.
- establecimiento de un fondo de contingencia para ayudar a pagar los tratamientos de salud relacionados con el ataque al WTC para aquellos que no satisfagan los criterios de elegibilidad.
- limitar la participación en los programas a 35.000 trabajadores de rescate adicionales y 35.000 miembros adicionales de la comunidad.
- exigir a aquellos que procuran obtener tratamiento de los Centros de excelencia del WTC que utilicen primero sus seguros de salud para problemas médicos que no estén relacionadas con el trabajo.
- eliminar las reclamaciones relacionadas exclusivamente con problemas de salud mental al amparo del Fondo de Compensación para las Víctimas del 11 de septiembre.

- proporcionar indemnización del gobierno federal para la Ciudad de Nueva York y sus contratistas de construcción por cualquier responsabilidad relacionada con los esfuerzos de rescate y recuperación del WTC. Esto ocurrirá solamente cuando se disuelva la WTC Captive Insurance Company y los fondos restantes sean devueltos al Congreso.

El gobierno federal financiará el control y tratamiento de la salud para los trabajadores, residentes y estudiantes del área del WTC

28 de julio de 2008

Los Centros federales para el Control y Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) recientemente emitieron un pedido de propuestas para proporcionar exámenes de salud y servicios de control y tratamiento para trabajadores, residentes y estudiantes del área del WTC y demás “personal no de emergencias” afectado por el desastre del WTC. La solicitud es parte de un programa de subsidios para ayudar a las personas cuya salud haya sido afectada por los ataques al WTC.

Según el comunicado de prensa, el CDC con el comunicado de prensa, los CDC esperan otorgar hasta \$30 millones durante tres años a una de las tres organizaciones para ayudar a las personas con problemas de salud relacionados con los eventos del 11 de septiembre. Los subsidios administrados por el Instituto Nacional para la Seguridad y la Salud Ocupacional (National Institute for Occupational Safety and Health, NIOSH) proporcionarán hasta \$10 millones por año durante tres años para exámenes de salud y servicios de control y tratamiento. Se espera que el [Centro de Salud Ambiental del WTC](#) financiado por la ciudad, que ofrece tratamientos gratuitos para problemas de salud relacionados con el 11 de septiembre, solicite estos subsidios.

El Alcalde Bloomberg llamó al aviso de CDC, “un paso importante para garantizar que todos aquellos cuya salud fue afectada por estos ataques obtengan el tratamiento que necesitan”.

Un nuevo estudio demuestra la necesidad de seguir rastreando los efectos relacionados con los eventos del 11 de septiembre en la salud de los niños

20 de junio de 2008

La edición de junio de *Environmental Health Perspectives* incluye un nuevo estudio basado en los datos del Registro de Salud del World Trade Center que proporciona una amplia visión de los efectos en la salud física de los niños, en relación con el desastre. Los investigadores descubrieron que aquellos que eran menores de cinco años al 11 de septiembre de 2001, tienen mayores probabilidades de que se les diagnostique asma dos o tres años después del desastre.

Estos descubrimientos recientes recalcan la importancia de que los padres y tutores de niños se inscriban en el Registro para completar la encuesta de seguimiento pediátrico. Esta encuesta ayuda a evaluar si los síntomas de salud relacionados con el 11 de septiembre han persistido o si aparecieron nuevas afecciones durante los siete años posteriores al desastre. Para obtener una copia de la encuesta, comuníquese al (866) 692-9827 o envíe un correo electrónico a wtdhr@health.nyc.gov.

Según el nuevo estudio, la mitad de los 3,100 niños inscritos en el Registro de Salud del WTC presentaron al menos un nuevo síntoma o empeoraron el síntoma respiratorio, como la tos, en el período entre la caída de las torres y la fecha de las encuestas de 2003-2004. Antes de los ataques del 11 de septiembre, los índices de asma entre los niños inscritos eran equivalentes a los índices nacionales o regionales, pero al momento de la entrevista, aproximadamente 6% de los niños inscritos había recibido un nuevo diagnóstico de asma. La encuesta descubrió que los niños expuestos a la nube de polvo que siguió a la caída del WTC tenían el doble de posibilidades de que se les diagnosticara asma que aquellos que no fueron atrapados por la nube de polvo. Además, el índice de asma posterior al 11 de septiembre en niños menores de cinco años puede ser hasta el doble del índice para el mismo grupo de edad en el nordeste de EE. UU. Se requieren más investigaciones para conocer si parte de este aumento se debe a una mejor detección del asma en los niños expuestos en el WTC o debido a que los padres de niños con síntomas de asma tenían más posibilidades de inscribir a sus niños en el Registro.

Se pide a los padres que completen la encuesta de seguimiento aunque sus niños se sientan bien. La información es importante debido a que es el único estudio de largo plazo de niños que fueron afectados por el desastre del WTC. La experiencia puede involucrar además a inscritos adolescentes en el trabajo del Registro de Salud del WTC, uno de los más amplios en Norteamérica, el cual registrará la salud de 71,000 personas, que ahora residen en los 50 estados y en 15 países, durante al menos veinte años. Completar la encuesta toma sólo unos 20 minutos, y toda la información provista se mantiene confidencial.

Las pautas clínicas actualizadas ayudan a los médicos a reconocer y tratar mejor las enfermedades relacionadas con los eventos del 11 de septiembre

19 de junio de 2008

El Departamento de Salud publicó recientemente las pautas clínicas para los proveedores del cuidado de la salud sobre cómo tratar a los adultos expuestos a la catástrofe del WTC. Las pautas fueron revisadas y redactadas en colaboración con expertos médicos externos y otros asesores clínicos. Los borradores fueron compartidos además con los comités asesores comunitarios y laborales del Registro de Salud del WTC para más información.

Las pautas incorporan la última información publicada disponible sobre los efectos en la salud física y mental, como por ejemplo recomendaciones actualizadas para el

tratamiento del trastorno de estrés postraumático (Post-traumatic stress disorder, PTSD) y depresión. Incluyen además información sobre los servicios de diagnóstico y tratamiento gratuito para las enfermedades relacionadas con el 11 de septiembre en los [Centros de Excelencia del WTC](#).

Se están enviando las pautas a los médicos y otros proveedores en toda la ciudad, incluyendo aquellos que tratan a las personas inscritas en el [Programa de Beneficios del 11/Sep de NYC para servicios de salud mental y abuso de drogas](#). Además se publicarán en sitios Web estatales y federales para ser utilizados por proveedores fuera de la ciudad.

Uno de cada ocho residentes del Bajo Manhattan tiene signos de Trastorno de estrés postraumático dos o tres años después del 11 de septiembre

13 de junio de 2008

Para muchos residentes del Bajo Manhattan, los ataques terroristas del 11 de septiembre de 2001 produjeron consecuencias psicológicas permanentes. Nuevos descubrimientos, publicados hoy por el Departamento de Salud del Registro de Salud del World Trade Center, demuestran que uno de cada ocho residentes del Bajo Manhattan probablemente tenga trastornos de estrés postraumático (PTSD) dos o tres años después de los ataques. Los hallazgos demuestran que los residentes del Bajo Manhattan manifestaron estrés postraumático en cifras que triplican el índice habitual en los años posteriores al 11 de septiembre. El índice entre los residentes (12,6%) coincide con el índice previamente informado entre los trabajadores de rescate y recuperación (12,4%). Los residentes que fueron lesionados durante los ataques eran los más propensos a desarrollar estrés postraumático. El estudio se publicó por Internet esta semana en el *Journal of Traumatic Stress*.

El nuevo estudio, basado en encuestas de 11,000 residentes a través del Registro de Salud del World Trade Center, es el primero en medir el efecto a largo plazo del desastre en la salud mental de los miembros de la comunidad. Fuera de los residentes lesionados, 38% de los cuales desarrollaron síntomas de estrés postraumático, los grupos más afectados fueron aquellos que presenciaron muertes violentas y aquellos atrapados en la nube de polvo después de la caída de las torres. Aproximadamente 17% sufrió estrés postraumático en cada uno de esos grupos. Los síntomas más comúnmente informados fueron hipervigilancia, pesadillas y reacciones emocionales ante los recuerdos del 11 de septiembre.

Los residentes divorciados informaron síntomas hasta dos veces superiores al índice de aquellos que estaban casados, posiblemente debido a que recibían menos apoyo emocional. Las mujeres se vieron afectadas en un índice mayor que los hombres (15% frente a 10%), una disparidad documentada en otros desastres. Y los residentes hispanos y negros informaron más síntomas que los blancos. Los bajos niveles de educación e ingresos también aumentaron el riesgo de las personas de sufrir estrés postraumático.

“Estos descubrimientos confirman que la experiencia del 11 de septiembre tiene consecuencias permanentes para muchos de aquellos que fueron afectados”, dijo Thomas R. Frieden, MD, MPH, Comisionado de Salud de la Ciudad de Nueva York. “Todo ciudadano de Nueva York que aún esté luchando con el miedo, al ansiedad, la depresión o el uso de sustancias debe procurarse tratamiento. Comuníquese con el 311 si necesita ayuda para encontrar tratamiento o para pagarlo. ¡Hay ayuda disponible!”

Información y recursos

[Los Centros de Excelencia del World Trade Center \(WTC\)](#) ofrecen tratamiento y medicación gratuita para las afecciones relacionadas con el 11 de septiembre. Es posible que se deban cumplir ciertas condiciones de elegibilidad.

Fecha límite para la Indemnización de los Trabajadores: 11 de septiembre de 2010
Los trabajadores y voluntarios de rescate, recuperación y limpieza del WTC deben registrarse en el Consejo para la Indemnización por Accidentes de Trabajo del Estado de Nueva York (*New York State Workers' Compensation Board*) a más tardar el **11 de septiembre de 2010** para conservar el derecho a solicitar las indemnizaciones relacionadas con el 11 de septiembre en el futuro.